BOSCH

Зарегистрируйте свое новое устройство на MyBosch сейчас и получите бесплатные преимущества:

bosch-home.com/welcome

MyBosch

Вытяжка

DWB9... **DWB7...** **DWB6...** **DWQ9...** **DWQ6...**
DWG9... **DWG6...** **DWA9...** **DWA6...**

[ru] Руководство пользователя и инструкция по установке

Содержание

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1 Безопасность 2
2 Предотвращение материального ущерба 4
3 Защита окружающей среды и экономия 5
4 Режимы работы 5
5 Знакомство с прибором 6
6 Стандартное управление 6
7 Очистка и уход 6
8 Устранение неисправностей 8
9 Утилизация 9
10 Сервисная служба 9
11 Принадлежность 10

12 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ 10
12.4 Безопасность при монтаже 12

⚠ 1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

1.2 Использование по назначению

Используйте прибор только:
- для отсасывания кухонных испарений.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:
- с внешним таймером.

1.3 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.
Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям; это разрешается только детям старше 15 лет под надзором взрослых.
Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

1.4 Безопасная эксплуатация

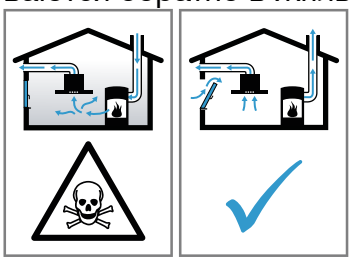
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.
- ▸ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▸ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.
- ▸ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▸ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления. Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле обогревательные приборы, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и, вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Токсичные газы из дымохода или вытяжного канала всасываются обратно в жилые помещения.



- Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.
- Безопасным для эксплуатации прибора с открытым пламенем является понижение давления не более чем на 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если необходимый для сжигания воздух будет поступать через незакрывающиеся отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мер. Только один стеновой короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельного значения.
- В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить вам решение по принятию соответствующих мер.
- Если прибор работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающих фильтрах могут вспыхнуть.

- Никогда не используйте прибор без жироулавливающего фильтра.
- Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.
- Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование).
- Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если данный источник оборудован цельной несъёмной защитной панелью. Не должно быть разлетающихся искр.

Горячее растительное масло или жир быстро воспламеняются.

- Постоянно контролируйте горячее растительное масло и жир.
- В случае воспламенения никогда не тушите пламя водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламягасящим покрывалом или подобными предметами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

В процессе эксплуатации открытые для доступа части прибора сильно нагреваются.

- Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- Не подпускайте детей близко к прибору.

Во время работы прибор сильно нагревается.

- Перед очисткой дайте прибору остыть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- Тщательно очищайте внутреннее пространство прибора.

Поставленные на прибор предметы могут упасть.

- Не ставьте предметы на прибор.

Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя.

- Изменение механической или электрической конструкции запрещено.

Свет светодиодных ламп очень яркий и может травмировать глаза (Группа риска 1).

- ▸ Не смотрите прямо на включенные светодиодные лампы более 100 секунд подряд.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▸ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▸ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▸ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▸ Обратитесь в сервисную службу.
  → *Страница 9*

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▸ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▸ Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▸ Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▸ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Агрессивные едкие щелочные или кислотные чистящие средства вступают в реакцию с алюминиевыми деталями посудомоечной машины, что может привести к взрыву.

- ▸ Никогда не используйте агрессивные едкие щелочные или кислотные чистящие средства. В частности, не используйте для очистки алюминиевых деталей, например, при очистке жироулавливающего фильтра вытяжки, средства, применяющиеся в коммерческих и промышленных целях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающих фильтрах могут вспыхнуть.

- ▸ Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только обученным специалистам.
- ▸ Если прибор неисправен, обратитесь в сервисную службу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током.

- ▸ Не используйте мокрую губку.

2 Предотвращение материального ущерба

ВНИМАНИЕ!

Образовавшийся конденсат может привести к коррозии.

- ▸ Чтобы избежать образования конденсата, включайте прибор при приготовлении пищи.

При попадании на элементы управления, влага может привести к повреждениям.

- ▸ Никогда не очищайте элементы управления мокрой тряпкой.

Неправильная очистка повреждает поверхности.

- ▸ Соблюдайте указания по очистке.
- ▸ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▸ Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования.
- ▸ Не используйте средство для нержавеющей стали при очистке элементов управления.

Повторное образование конденсата может повредить прибор.

- ▸ Вытяжной канал должен быть установлен с уклоном не менее 1° относительно прибора.

При неверном распределении нагрузки на элементы дизайна, они могут сломаться.
- ► Не тяните за элементы дизайна.
- ► Не ставьте и не навешивайте предметы на элементы дизайна.

Повреждение поверхности из-за остатков защитной плёнки.
- ► Перед началом эксплуатации снимите защитную плёнку со всех частей прибора.

Лакированные поверхности легко повреждаются.
- ► Соблюдайте указания по очистке.
  → *"Очистка прибора", Страница 6*
- ► Защищайте лакированные поверхности от образования царапин.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.
- ‣ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

3.2 Как сэкономить электроэнергию

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии.

Настройте режим работы вентилятора в зависимости от интенсивности испарений.
- ■ Режим работы вентилятора с пониженной мощностью способствует снижению расхода электроэнергии.
  Включайте интенсивный режим только при необходимости.

При высокой интенсивности испарений заранее выбирайте режим работы вентилятора с повышенной мощностью.
- ■ Неприятные запахи будут меньше распространяться по помещению.

Выключите подсветку, если не предполагается ее дальнейшее использование.
- ■ Когда освещение выключено, электроэнергия не расходуется.

Очищайте или заменяйте фильтр с указанной периодичностью.
- ■ Эффективность работы фильтров не изменяется.

Используйте крышки при приготовлении пищи.
- ■ Количество испарений и конденсата сократится.

Включайте дополнительные функции только при необходимости.
- ■ Отключение дополнительных функций снижает энергопотребление.

4 Режимы работы

Вы можете использовать прибор в режиме отвода воздуха или в режиме циркуляции воздуха.

4.1 Режим отвода воздуха

Втянутый воздух очищается жироулавливающим фильтром и выводится по системе труб наружу.



Воздух нельзя отводить в дымоход, используемый для вывода отработавших газов приборов, работающих на газе или других видах топлива (это не относится к устройствам с циркуляцией воздуха).
- ■ При подключении вытяжки к неиспользуемому дымоходу, необходимо получить разрешение в специальной инстанции, отвечающей за эксплуатацию и чистку труб.
- ■ Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, следует использовать телескопический вентиляционный канал, проходящий в стене.

4.2 Режим циркуляции воздуха

Всасываемый воздух проходит через жироулавливающие фильтры и фильтр для поглощения запаха и очищенным выводится обратно в помещение.

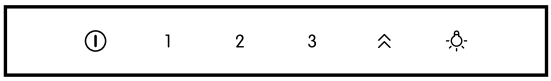


Для связывания неприятных запахов в режиме циркуляции воздуха необходимо установить фильтр для поглощения запахов. Информацию о различных вариантах использования прибора в режиме циркуляции воздуха можно посмотреть в нашем каталоге или получить у дилера. Необходимые принадлежности можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или интернет-магазине.

5 Знакомство с прибором

5.1 Панель управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.



⏻	Включение или выключение прибора
1	Включение режима вентилятора 1
2	Включение режима вентилятора 2
3	Включение режима вентилятора 3
⌃⌃	Включение или выключение интенсивного режима
💡	Включение или выключение подсветки

6 Стандартное управление

6.1 Включение прибора

- ▸ Нажмите ⏻.
- ✔ Прибор начнет работу в режиме работы вентилятора 2.

6.2 Выключение прибора

- ▸ Нажмите ⏻.

6.3 Установка режима работы вентилятора

- ▸ Нажмите 1, 2 или 3 .

6.4 Включение интенсивного режима

При особенно сильном запахе или чаде можно использовать интенсивный режим.

- ▸ Нажмите ⌃⌃.
- ✔ Прибор автоматически переходит в режим работы вентилятора 3 примерно через 6 минут.

6.5 Выключение интенсивного режима

- ▸ Нажмите 1, 2 или 3 .

6.6 Включение подсветки

Подсветку можно включать и выключать независимо от системы вентиляции.

- ▸ Нажмите 💡.

7 Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

7.1 Очистка прибора

Очищайте прибор в соответствии с указаниями, чтобы не повредить отдельные компоненты или поверхности неподходящим способом очистки или чистящим средством.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Агрессивные едкие щелочные или кислотные чистящие средства вступают в реакцию с алюминиевыми деталями посудомоечной машины, что может привести к взрыву.

- ▸ Никогда не используйте агрессивные едкие щелочные или кислотные чистящие средства. В частности, не используйте для очистки алюминиевых деталей, например, при очистке жироулавливающего фильтра вытяжки, средства, применяющиеся в коммерческих и промышленных целях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▸ Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▸ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Во время работы прибор сильно нагревается.

- ▸ Перед очисткой дайте прибору остыть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▸ Тщательно очищайте внутреннее пространство прибора.

1. Учитывайте информацию, касающуюся чистящих средств.
   → *"Чистящие средства", Страница 7*
2. Выполните очистку в зависимости от типа поверхности:

- Поверхности из нержавеющей стали очищайте с помощью губки и горячего мыльного раствора.
- Лакированные поверхности очищайте с помощью губки и горячего мыльного раствора.
- Поверхности из алюминия очищайте мягкой тканью со средством для очистки стекол.
- Поверхности из пластмассы очищайте мягкой тканью со средством для очистки стекол.
- Стеклянные поверхности очищайте мягкой тканью со средством для очистки стекол.

3. Вытрите насухо мягкой салфеткой.
4. При обработке поверхностей из нержавеющей стали средство по уходу за изделиями из нержавеющей стали следует наносить тонким слоем с помощью мягкой ткани.
   Средство по уходу за изделиями из нержавеющей стали можно приобрести через сервисную службу или в интернет-магазине.

7.2 Чистящие средства

Подходящие чистящие средства можно приобрести в сервисной службе или интернет-магазине.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▸ Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▸ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Во время работы прибор сильно нагревается.

- ▸ Перед очисткой дайте прибору остыть.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

- ► Не используйте агресивные или абразивные чистящие средства.
- ► Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.
- ► Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ► Используйте средство для очистки стёкол, скребок для стеклянных поверхностей или средства по уходу за изделиями из нержавеющей стали только в том случае, если это рекомендовано в указаниях по очистке соответствующей детали.
- ► Перед использованием тщательно вымойте губки для мытья посуды.

7.3 Очистка элементов управления

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током.

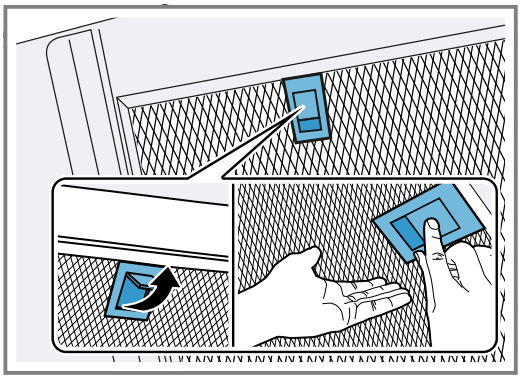
- ▸ Не используйте мокрую губку.

1. Учитывайте информацию, касающуюся чистящих средств.
   → *"Чистящие средства", Страница 7*
2. Очищайте с помощью влажной губки и горячего мыльного раствора.
3. Вытрите насухо мягкой салфеткой.

7.4 Снятие жироулавливающего фильтра

1. **ВНИМАНИЕ!**
   При падении жироулавливающий фильтр может повредить варочную панель.
   - ▸ Придерживайте жироулавливающий фильтр снизу рукой.

   Снимите фиксацию жироулавливающего фильтра и откиньте его вниз.



2. Извлеките жироулавливающий фильтр из держателей.
   Чтобы избежать стекания жира, держите жироулавливающий фильтр горизонтально.

7.5 Очистка жироулавливающего фильтра вручную

Жироулавливающие фильтры задерживают жир из кухонных испарений. Для обеспечения высокого качества улавливания жира необходимо регулярно производить очистку жироулавливающих фильтров. Мы рекомендуем производить очистку жироулавливающих фильтров каждые 2 месяца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающих фильтрах могут вспыхнуть.

- ▸ Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.

Требование: Жироулавливающий фильтр снят.

1. Учитывайте информацию, касающуюся чистящих средств.
   → *"Чистящие средства", Страница 7*
2. Замочите жироулавливающий фильтр в горячем мыльном растворе.
   При наличии стойких загрязнений используйте растворитель жиров. Растворитель жиров можно приобрести в сервисной службе или интернет-магазине.
3. Очистите жироулавливающий фильтр щёткой.
4. Тщательно промойте жироулавливающий фильтр.
5. Дайте жироулавливающим фильтрам стечь.

7.6 Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

Жироулавливающие фильтры задерживают жир из кухонных испарений. Для обеспечения высокого качества улавливания жира необходимо регулярно произ-

водить очистку жироулавливающих фильтров. Мы рекомендуем производить очистку жироулавливающих фильтров каждые 2 месяца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!
Отложения жира в жироулавливающих фильтрах могут вспыхнуть.
- ▸ Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.

ВНИМАНИЕ!
Жироулавливающий фильтр может быть повреждён при защемлении.
- ▸ Не защемляйте жироулавливающий фильтр.

Заметка: При очистке жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине возможно незначительное изменение цвета. Изменение цвета не влияет на функционирование жироулавливающих фильтров.

Требование: Жироулавливающий фильтр снят.

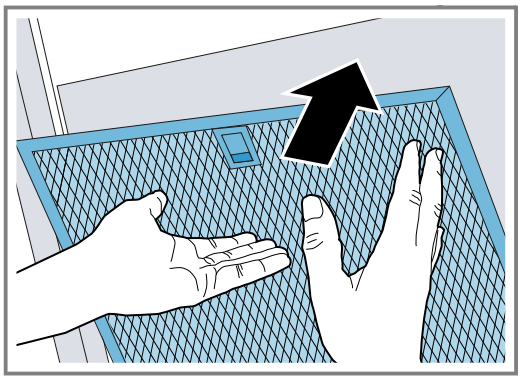
1. Учитывайте информацию, касающуюся чистящих средств.
   → *"Чистящие средства", Страница 7*
2. Свободно размещайте жироулавливающие фильтры в посудомоечной машине.
   Не мойте сильнозагрязнённые жироулавливающие фильтры вместе с посудой.
   При наличии стойких загрязнений используйте растворитель жиров. Растворитель жиров можно приобрести в сервисной службе или интернет-магазине.
3. Запустите посудомоечную машину.
   При установке температуры выберите максимум 70 °C.
4. Дайте жироулавливающим фильтрам стечь.

7.7 Установка жироулавливающего фильтра

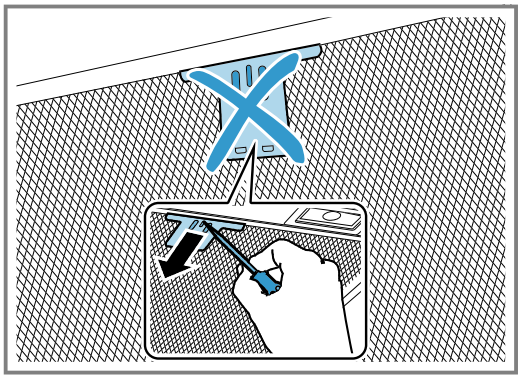
1. **ВНИМАНИЕ!**
   При падении жироулавливающий фильтр может повредить варочную панель.
   - ▸ Придерживайте жироулавливающий фильтр снизу рукой.

   Заметка: Обратите внимание на правильное положение жироулавливающего фильтра.

   Вставьте жироулавливающий фильтр.
2. Зафиксируйте жироулавливающий фильтр.



3. Если жироулавливающий фильтр установлен неправильно, осторожно сдвиньте фиксатор вперед, снимите жироулавливающий фильтр и вставьте его правильно.



8 Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!
При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только обученным специалистам.
- ▸ Если прибор неисправен, обратитесь в сервисную службу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!
При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▸ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▸ Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

8.1 Сбои в работе

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не работает.	Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку. ▸ Подключите прибор к электросети.
	Сработал предохранитель в блоке предохранителей. ▸ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.
	Сбой электропитания. ▸ Проверьте, работает ли освещение или другие приборы в помещении.
Светодиодная подсветка не работает.	Возможны различные причины. ▸ Замена неисправных светодиодных ламп должна осуществляться только производителем, специалистами сервисной службы производителя или квалифицированным специалистом (электриком). ▸ Обратитесь в сервисную службу. → *"Сервисная служба", Страница 9*
Подсветка кнопок не работает.	Блок управления неисправен. ▸ Если эта ошибка повторяется неоднократно, обратитесь в сервисную службу.

9 Утилизация

9.1 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.
   Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

10 Сервисная служба

Важные для функционирования прибора оригинальные запчасти, соответствующие Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции вы можете заказать в нашей сервисной службе, как минимум, в течение 10 лет с момента продажи вашего прибора в пределах Европейского экономического пространства.

Заметка: При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.
При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.
Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.
Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

https://www.bosch-home.ru

10.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.
В зависимости от модели фирменная табличка находится:

- во внутреннем пространстве прибора (чтобы увидеть ее, следует демонтировать жироулавливающий фильтр).
- наверху прибора.

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

11 Принадлежность

Принадлежности можно приобрести через сервисную службу или через интернет-магазин. Используйте только оригинальные принадлежности, так как они в точности подходят к вашему прибору.
Принадлежности относятся к конкретным приборам. Поэтому при покупке всегда указывайте точное обозначение (номер E) вашего прибора.
→ *Страница 9*
Информацию о том, какие принадлежности предлагаются для вашего прибора, вы можете найти в нашем каталоге, в онлайн-магазине или запросить в сервисной службе.
www.bosch-home.com

Принадлежности	Номер для заказа
Стандартный комплект Clean Air для работы вытяжки в режиме циркуляции воздуха	DWZ1DX1I4

Принадлежности	Номер для заказа
Поглотитель запахов Clean Air Standard – сменный	DWZ1DX1B4
Комплект Clean Air Plus для работы вытяжки в режиме циркуляции воздуха, внешний	DSZ6200
Поглотитель запахов Clean Air Plus – сменный	DSZ5201
Поглотитель запахов Long Life – сменный	DZZ0XX0P0
Комплект Long Life для работы вытяжки в режиме циркуляции воздуха	DWZ0XX0I0

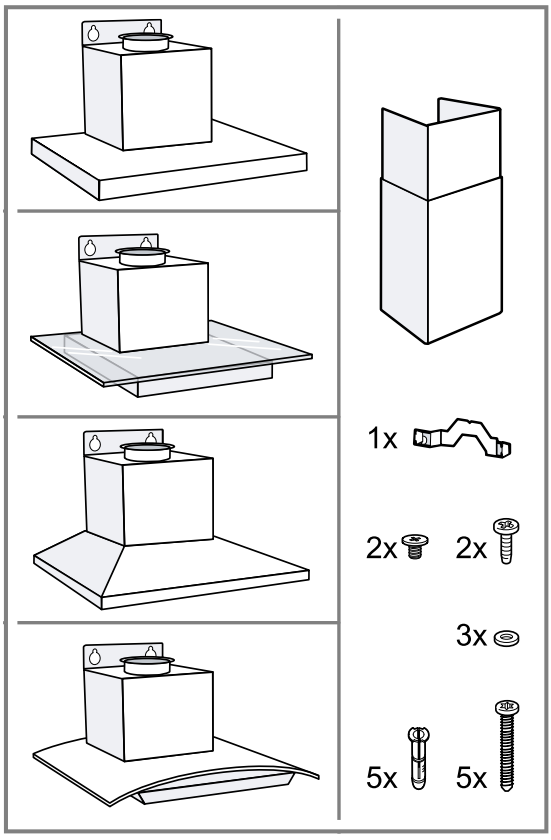
12 Инструкция по монтажу

Учитывайте данную информацию при установке прибора.



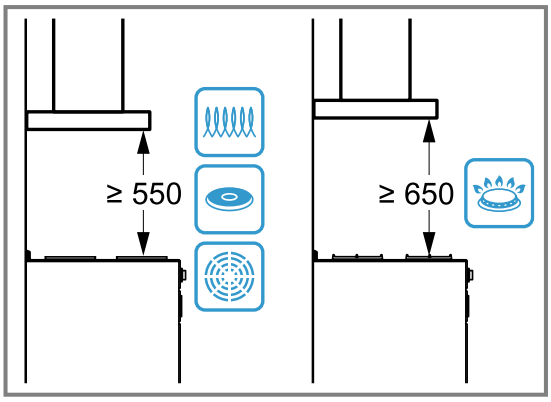
12.1 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.



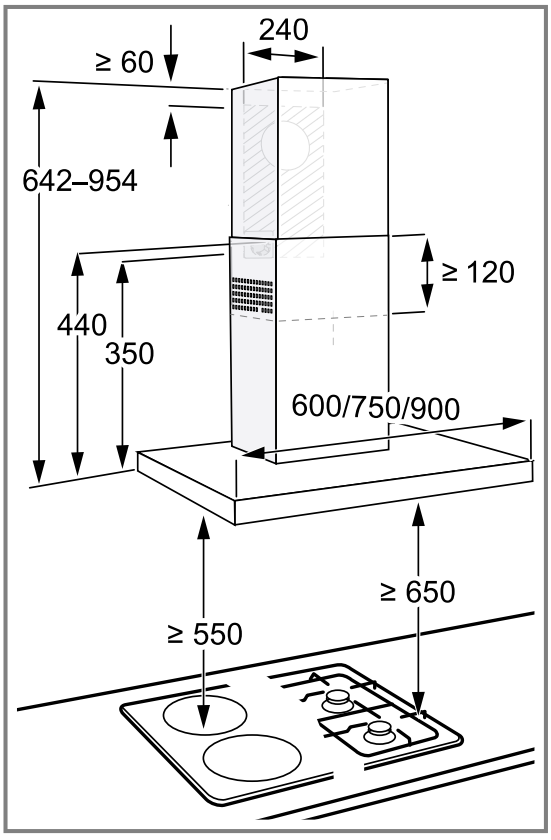
12.2 Безопасные расстояния

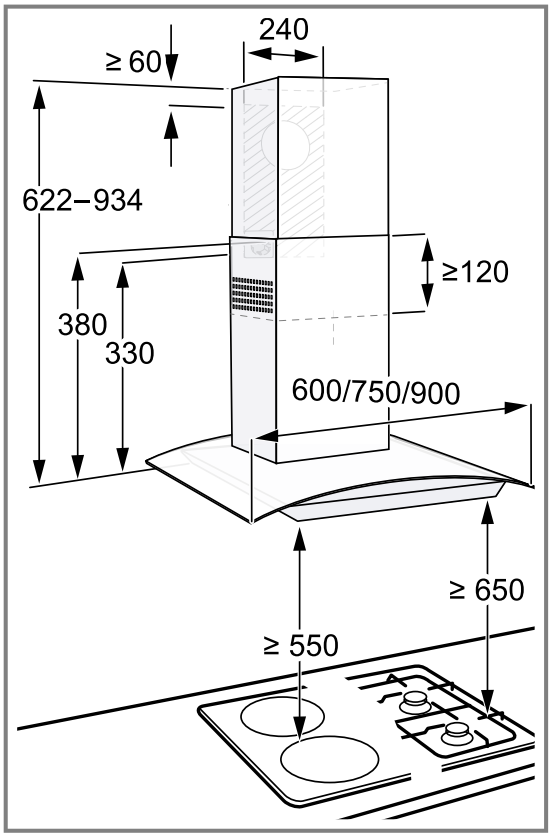
Соблюдайте безопасные расстояния для вашего прибора.

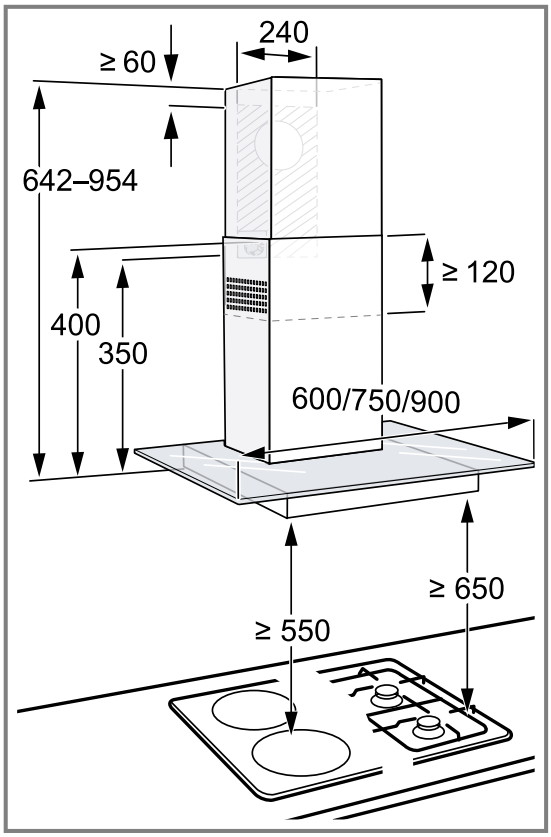


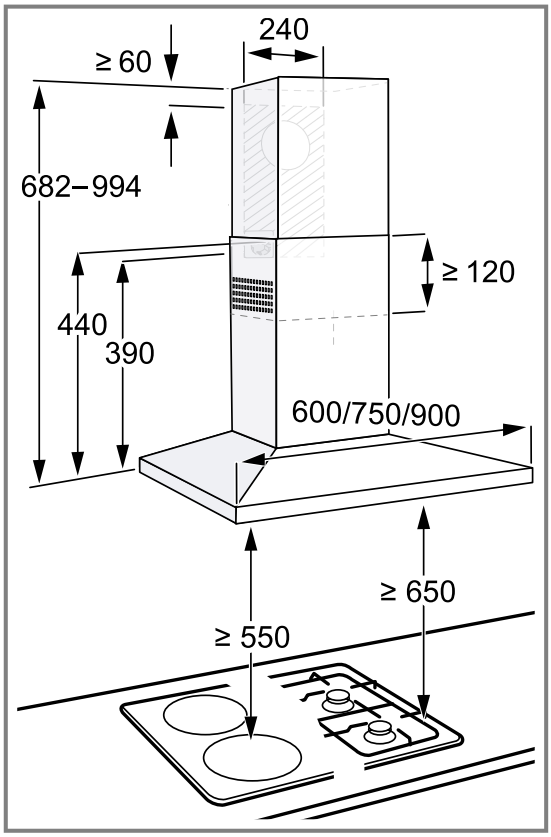
12.3 Размеры прибора

Здесь приведены размеры прибора







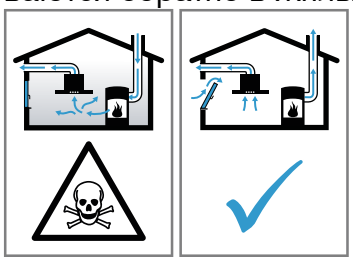


12.4 Безопасность при монтаже

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления. Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле обогревательные приборы, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и, вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Токсичные газы из дымохода или вытяжного канала всасываются обратно в жилые помещения.



- Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.
- Безопасным для эксплуатации прибора с открытым пламенем является понижение давления не более чем на 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если необходимый для сжигания воздух будет поступать через незакрывающиеся отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мер. Только один стеновой короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельного значения.
- В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить вам решение по принятию соответствующих мер.

- ▸ Если прибор работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▸ При установке вытяжки в помещениях, где присутствует источник пламени с подводом воздуха из помещения, система подачи питания вытяжки должна быть оборудована функцией аварийного отключения.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▸ Вытяжной воздух не должен выходить через дымовую трубу или воздуховод при их эксплуатации.
- ▸ Для отвода вытяжного воздуха не следует использовать вентканал, служащий для вентиляции помещений, в которых установлены источники пламени.
- ▸ При подключении вытяжки к неиспользуемому дымоходу, необходимо получить разрешение в специальной инстанции, отвечающей за эксплуатацию и чистку труб.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▸ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▸ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающем фильтре могут вспыхнуть.

- ▸ Во избежание скопления жара следует соблюдать заданное безопасное расстояние.
- ▸ Соблюдайте указания, данные для ваших приборов. Если в инструкции по установке плиты указано другое расстояние, то необходимо всегда соблюдать большее расстояние. При одновременной эксплуатации газовой и электрической горелок следует соблюдать самое большое заданное расстояние.
- ▸ Прибор может быть установлен только на одной стороне прямо возле шкафа-колонны или стены. Расстояние от шкафа-колонны или от стены должно быть не менее 50 мм.

Отложения жира в жироулавливающем фильтре могут вспыхнуть.

- ▸ Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование).
- ▸ Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твердого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъемная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▸ Используйте защитные перчатки.

Если прибор не зафиксирован надлежащим образом, он может упасть.

- ▸ Все узлы крепления должны быть надёжно установлены.

Прибор тяжёлый.

- ▸ Для его перемещения потребуются 2 человека.
- ▸ Используйте только подходящие вспомогательные средства.

Прибор тяжёлый.

- ▸ Не устанавливайте прибор на гипсокартонной панели или других непрочных строительных материалах.
- ▸ Для обеспечения правильного монтажа используйте прочные материалы, подходящие для строительных работ и рассчитанные на вес прибора.

Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя.

- ▸ Изменение механической или электрической конструкции запрещено.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.

- ▸ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▸ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▸ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропита-

ния. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▸ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▸ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 9*

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▸ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▸ Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.
- ▸ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▸ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▸ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▸ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▸ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля. Если свободный доступ невозможен, то в стационарной электропроводке необходимо предусмотреть специальный выключатель всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.
- ▸ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

12.5 Общие указания

Во время установки следуйте данным общим указаниям.
- ■ Во время установки следуйте действующим строительным нормам и региональным нормам электро- и газоснабжения.
- ■ При отводе воздуха необходимо соблюдать предписания административных органов власти и законодательные предписания (например, принятые в стране строительные нормы и правила).
- ■ Место установки должно быть легкодоступным, чтобы в случае сервисного обслуживания к прибору был бы обеспечен беспрепятственный доступ.
- ■ Можно легко повредить поверхности прибора. При установке избегайте повреждений.

12.6 Указания по подключению к электросети

Для безопасного подключения прибора к электросети соблюдайте данные инструкции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.
- ▸ Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора.
- ▸ Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.
- ▸ Подключение установленного неподвижно электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.
- ▸ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.

- ■ Параметры подключения приведены на типовой табличке. → *Страница 9*
- ■ Длина сетевого провода прим. 1,30 м.
- ■ Этот прибор соответствует требованиям правил ЕС по подавлению радиопомех.
- ■ Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с заземляющим проводом.
- ■ Не подключайте прибор к источнику питания во время установки.
- ■ Убедитесь, что при установке обеспечена защита от прикосновения.

12.7 Указания при любом варианте установки

- ■ Установите данный прибор на стене кухни.
- ■ При установке дополнительных специальных принадлежностей следуйте прилагаемым инструкциям по установке.
- ■ Прибор может быть установлен только на одной стороне прямо возле шкафа-колонны или стены. Расстояние от шкафа-колонны или от стены должно быть не менее 50 мм.
- ■ Ширина вытяжки должна быть не меньше ширины конфорки.
- ■ Для оптимального поглощения кухонных испарений устанавливайте прибор по центру над варочной панелью.

12.8 Указания по отводу воздуха

Производитель прибора не дает гарантии в случае рекламаций, касающихся участков трубопровода для отвода воздуха.

- Используйте короткую прямую вытяжную трубу, имеющую по возможности большой диаметр.
- Длинные шероховатые вытяжные трубы, большое количество колен или трубы малого диаметра уменьшают мощность вытяжки и увеличивают шум от работы вентилятора.
- Используйте вытяжные трубы из невоспламеняющихся материалов.
- Чтобы предотвратить возврат конденсата, установите вытяжную трубу под углом 1° к прибору.

12.9 Указания для режима отвода воздуха

В режиме отвода воздуха должна быть установлена заслонка обратной тяги.

Примечания

- Если заслонка обратной тяги не входит в комплект поставки прибора, её можно приобрести в специализированном магазине.
- Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, следует использовать телескопический вентиляционный канал, проходящий в стене.

12.10 Монтаж

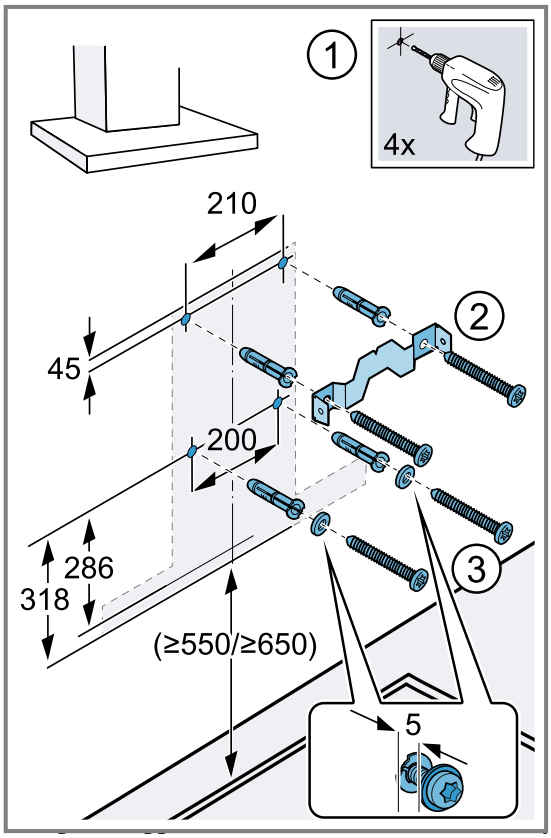
Проверка стены

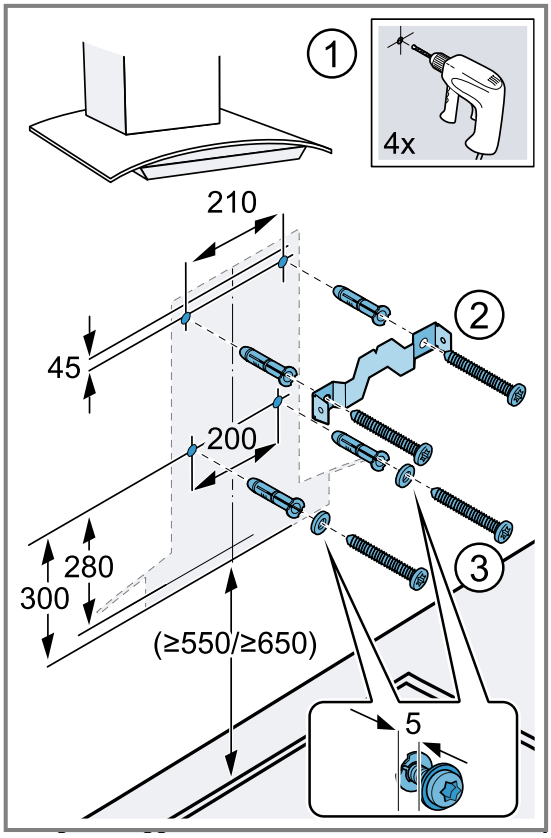
1. Убедитесь, что стена вертикально ровная и способна выдерживать нагрузку.
   Максимальный вес прибора составляет 40 кг.
2. Просверлите отверстие на глубину, соответствующую длине винта.
3. Используйте прилагаемые в комплекте винты и дюбели.
   Прилагаемые винты и дюбели подходят для сплошных кирпичных стен. Используйте подходящие крепежные материалы для стен из других материалов, например гипсокартон, пенобетон, керамический поризованный кирпич.

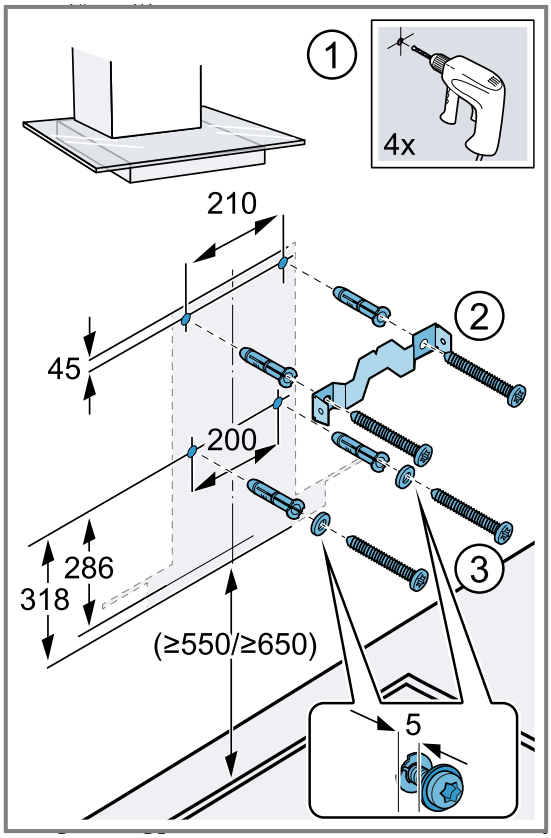
Подготовка стены

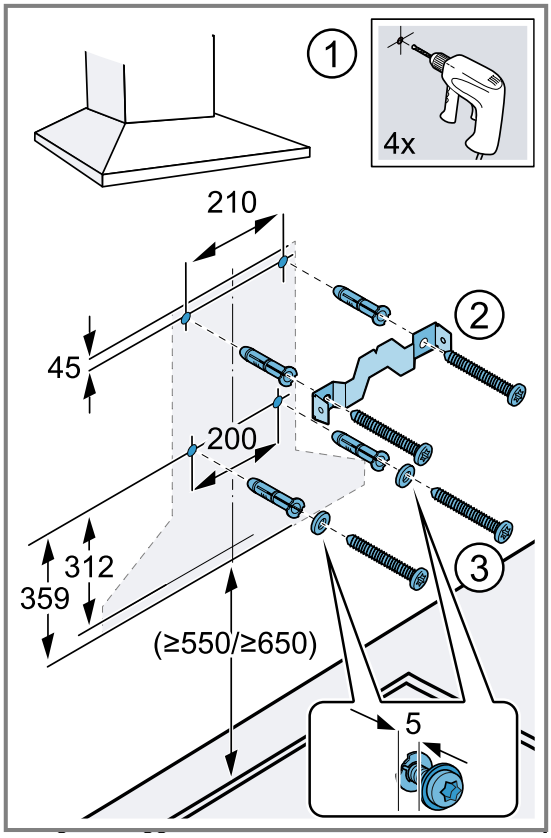
Заметка: Отверстия выполняются в зависимости от конструкции изделия. Учитывайте конструкцию вытяжки, выполняя расчеты перед установкой.

1. Убедитесь, что в месте сверления отверстий отсутствуют электрические провода, газовые и водопроводные трубы.
2. Начертите вертикальную осевую линию на стене от верхней панели до нижней кромки прибора.
3. Разметьте места расположения винтов и контур зоны крепления.
4. Просверлите отверстия (Ø 8 мм, глубина 80 мм) и вставьте дюбели заподлицо со стенкой. ①
5. Зафиксируйте крепежные уголки секции обшивки вытяжной трубы винтами. ②
6. Вверните 2 винта крепления с подкладочными шайбами прим. на 5 мм. ③



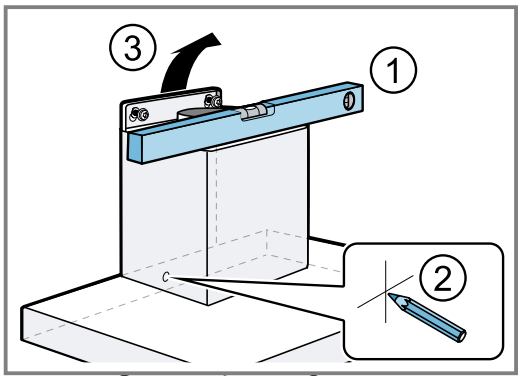




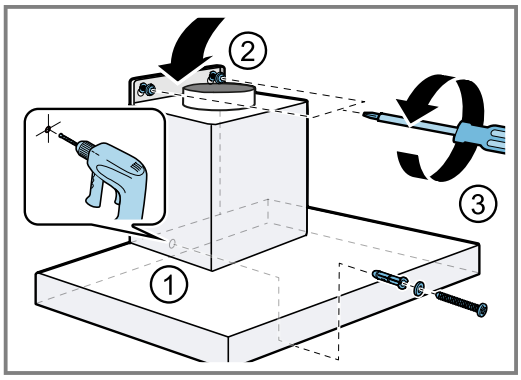


Монтаж прибора

1. Навешивание и выравнивание прибора. ①
2. Отметьте отверстие под установочный винт. ②
3. Снова снимите прибор. ③



4. Просверлите отверстие под установочный винт (Ø 8 мм, глубина 80 мм) и вставьте дюбели заподлицо со стенкой. ①
5. Снимите защитную пленку с задней стороны.
   – После установки полностью удалите защитную пленку.
6. Навесьте прибор. ②
7. Затяните установочный винт с подкладочной шайбой. ③



Система труб

Заметка: При использовании алюминиевой трубы, сначала зачистите участок подсоединения.

Мы рекомендуем выбирать систему труб с вытяжной трубой Ø 150 мм.

Подсоединение вытяжной трубы (диам. вытяжной трубы 150 мм)

1. Закрепите вытяжную трубу на воздушном патрубке.
2. Подсоедините трубу к вытяжному отверстию.
3. Загерметизируйте места соединения.

Подсоединение вытяжной трубы (диам. вытяжной трубы 120 мм)

1. Закрепите переходной штуцер на воздушном патрубке.
2. Закрепите вытяжную трубу на переходном штуцере.
3. Загерметизируйте места соединения.

Монтаж обшивки вытяжной трубы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

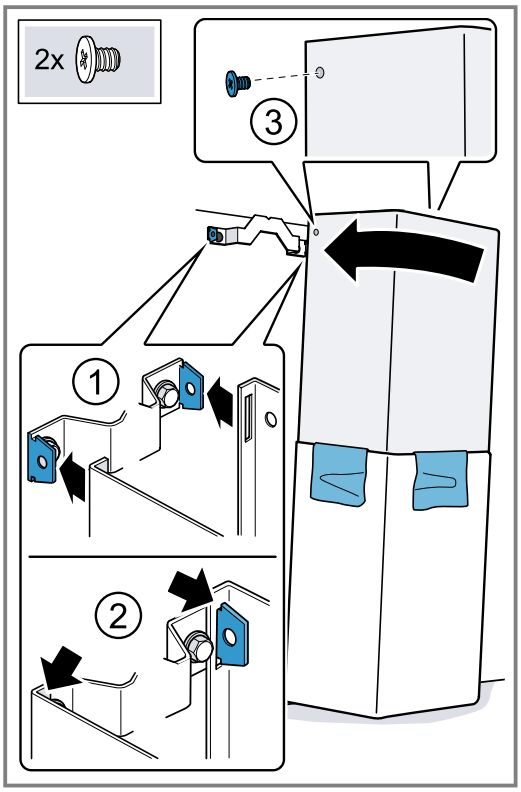
Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

▸ Используйте защитные перчатки.

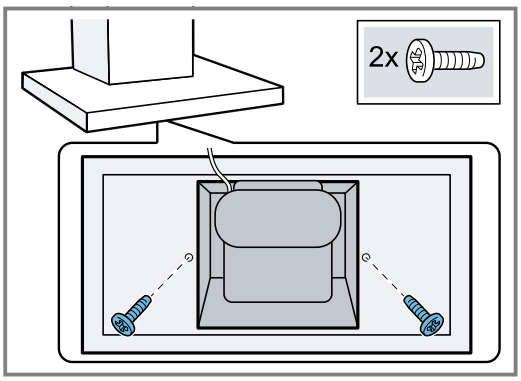
1. Прикрутите к стене крепежные уголки для обшивки вытяжной трубы.
2. Чтобы разнять секции обшивки вытяжной трубы, снимите липкую ленту или извлеките секцию из защитной упаковки.
3. Если на обеих секциях обшивки вытяжной трубы есть защитная пленка, удалите ее.
4. **Заметка:** Прорези секции обшивки вытяжной трубы должны быть направлены вниз.

   Вставьте одну секцию обшивки вытяжной трубы в другую.
5. **Заметка:** Для защиты от царапин положите на верхний край секции обшивки мягкую ткань.

   Установите секции обшивки вытяжной трубы на прибор.
6. Сдвиньте внутреннюю секцию обшивки вытяжной трубы вверх и установите слева и справа на крепежный уголок. ①



7. Зафиксируйте секцию обшивки вытяжной трубы снизу. ②
8. Двумя винтами привинтите секцию обшивки вытяжной трубы с боковых сторон к крепежному уголку. ③
9. Привинтите наружную секцию обшивки вытяжной трубы снизу к прибору двумя винтами.



10. Аккуратно уберите ткань.

Благодарим за выбор бытовой техники Bosch!

Зарегистрируйте свой новый прибор на MyBosch прямо сейчас и получите следующие преимущества:

- Полезные советы по использованию вашего прибора
- Возможности расширения гарантии
- Скидки на аксессуары и запасные части
- Руководство по эксплуатации в электронном виде, чтобы все данные о приборе были всегда под рукой
- Быстрый доступ к Службе сервиса бытовой техники Bosch

Бесплатная удобная регистрация, в том числе с мобильных телефонов:
www.bosch-home.com/welcome

Нужна помощь? Вы найдете ее здесь.

Обращайтесь, когда нужны советы экспертов Bosch, помощь в решении проблем или ремонт бытовой техники.
Bosch поможет вам справиться с техническими сложностями и окажет всестороннюю поддержку:
www.bosch-home.com/service

Контактная информация по всем странам в приложенном перечне центров сервисного обслуживания.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001673414 (020727)
ru